

Instructions for Use

Product description

Zfx ScanDry lab is used to achieve optimum recordings for CAD/CAM restorations (e.g. inLab®). Zfx ScanDry lab balances out the different optical properties of the stone model and thus permits optimum recording using a scanner. With the atomizing nozzle, an optimum covering layer with a detailed representation of the edges is achieved easily and efficiently with only a short spray discharge.

Indication

Extra-oral application (plaster die / plaster model) for lab-side use

Application restrictions

Application of the spray on unsuitable and dried surfaces

Contraindication

intra-oral application

General note

Conduct recording using the scanner according to the manufacturer's Instructions for Use. Failure to observe the application restrictions or stipulated working steps may result in failure.

Composition

Pigment suspension in ethanol. The propellant is a mixture of propane/butane.

Side effects

Side effects are not known to date. In individual cases, allergic reactions may occur.

Processing

Preparation for spraying

1. Attach spray cannula to the can and turn the nozzle to the correct position.
2. The nozzle can be rotated 360° to achieve an optimum position to reach the areas to be spray coated.
3. The spray cannula can be slightly bent. However, never kink it at a right angle.
4. Clean the surface to be spray coated and dry thoroughly.
5. Shake well before use.

Spray procedure

1. Carry out one short spray discharge to achieve a thin, complete wetting.
2. The can must always be kept upright during spraying.
3. The spray head must be entirely pressed down during spraying to prevent premature clogging of the atomizing nozzle.
4. The distance from the nozzle to the surface to be coated should be approximately 4 cm.

Cleaning of the surfaces

1. Once the recording has been completed, the surface can be cleaned using water and steam jet. To achieve thorough cleaning of the surfaces, the procedure may have to be repeated.
2. Blow out the atomizing nozzle using water and steam jet to prevent it from clogging.

Caution

The container is under pressure. Protect from direct sunlight and temperature over 50°C / 122°F. Do not open by force or burn it, even once the container is empty. Keep it out of the reach of children.

Date information prepared

06/2012

Made in Germany



Zfx GmbH
Kopernikusstraße 15, 85221 Dachau, Germany
Tel. +49 81 31 33 244 - 0, office@zfx-dental.com
www.zfx-dental.com

This material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be done strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions of the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the instructions. Description

Verarbeitungsanleitung

Produktbeschreibung

Zfx ScanDry lab wird zur Erstellung optimaler Aufnahmen bei CAD/CAM Restaurationen (z.B. inLab®) eingesetzt. Mit dem Zfx ScanDry lab werden die unterschiedlichen optischen Eigenschaften des Gipsmodells ausgeglichen und somit ein optimaler Scan ermöglicht. Durch die Vernebelungsdüse wird einfach und effizient mit einem kurzen Sprühstoß eine optimale Deckschicht mit detailgetreuer Kantendarstellung erreicht.

Anwendung

Extraorale Applikation (Gipsstumpf / Gipsmodell)

Anwendungseinschränkungen

Aufsprühen auf nicht gereinigte und nicht getrocknete Oberflächen

Kontraindikation

Intraorale Anwendung

Grundsätzlicher Hinweis

Scan entsprechend der Herstellerangaben durchführen. Das Nichtbeachten der aufgeführten Anwendungseinschränkungen sowie Verarbeitungsschritte könnte zu einem Misserfolg führen.

Zusammensetzung

Pigmentsuspension in Ethanol; Treibgas/Propan/Butan-Gemisch.

Nebenwirkungen

Nebenwirkungen sind bisher nicht bekannt. In Einzelfällen kann es zu allergischen Reaktionen kommen.

Verarbeitung

Vorbereitung zum Sprühen

1. Sprühkanüle auf die Spraydose aufsetzen.
2. Die Düse kann um 360° gedreht werden, um eine ideale Position zu den besprühenden Bereichen zu erreichen.
3. Sprühkanüle kann leicht gebogen werden, jedoch niemals rechtwinklig abknicken.
4. Zu besprühende Oberflächen reinigen und gut trocknen.
5. Spraydose vor dem Sprühstoß gut schütteln.

Sprühvorgang

1. Kurze Sprühstöße durchführen, um eine dünne und vollständige Benetzung zu erreichen.
2. Während des Sprühvorgangs die Dose unbedingt senkrecht halten.
3. Beim Sprühvorgang den Sprühkopf unbedingt ganz durchdrücken, um ein vorzeitiges Verstopfen der Vernebelungsdüse zu vermeiden.
4. Der Abstand von Sprühdüse zur besprühenden Oberfläche soll ca. 4 cm betragen.

Reinigung der Oberflächen

1. Nach dem durchgeführten Scan kann die Oberfläche mit Wasser und Dampfstrahler gereinigt werden. Um eine vollständige Reinigung der Oberflächen zu erreichen, ist der Vorgang eventuell zu wiederholen.
2. Die Vernebelungsdüse nach der Anwendung kurz mit Wasser und Dampfstrahler freiblasen, um ein Verstopfen zu vermeiden.

Gefahrenhinweise

Behälter steht unter Druck. Vor Sonneneinstrahlung und Temperaturen über 50°C schützen. Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Erstellung der Gebrauchsinformation

06/2012

Made in Germany



Zfx GmbH
Kopernikusstraße 15, 85221 Dachau, Deutschland
Tel. +49 81 31 33 244 - 0, office@zfx-dental.com
www.zfx-dental.com

Das Material wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemäßer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation angeführt sind.

Mode d'emploi

Description du produit

Zfx ScanDry lab sert à optimiser la qualité des enregistrements pour les restaurations CAD/CAM (par ex. inLab®). Grâce au Zfx ScanDry lab, les différentes propriétés optiques du modèle en plâtre s'équilibrent, d'où un enregistrement optimal avec le Scan. La buse de projection orientable facilite l'application d'une fine et régulière couche de poudre de contraste permettant un enregistrement précis et détaillé des limites et surfaces de la préparation.

Utilisation

Application extra-orale («die» en plâtre/modèle en plâtre)

Restrictions d'emploi

Vaporisation sur les surfaces souillées et sèches

Contre-indication

L'utilisation intra-orale

Information principale

Enregistrer avec le Scan selon le mode d'emploi du fabricant. Un non-respect des restrictions d'emploi et des procédures de mise en oeuvre peut conduire à un échec.

Composition

Suspension pigmentaire dans l'éthanol; le gaz combustible est une mixture du butane/propane.

Effets secondaires

Aucun n'est connu à ce jour. Dans quelques cas isolés, des réactions allergiques peuvent se révéler.

Mise en oeuvre

Préparation pour la pulvérisation

1. Insérer la canule d'injection sur l'aérosol et bien positionner la buse.
2. La buse peut être tournée à 360° afin d'obtenir une position optimale par rapport aux zones à vaporiser.
3. La canule d'injection peut se plier facilement, aussi ne jamais la tourner de façon perpendiculaire.
4. Nettoyer et bien sécher les surfaces à vaporiser.
5. Agiter bien avant usage.

Procédure à suivre pour la pulvérisation

1. Effectuer des courtes pulvérisations pour obtenir un feuillet pellicule et complète.
2. Pendant la pulvérisation, tenir absolument l'aérosol de façon verticale.
3. Pendant la pulvérisation, extraire entièrement la tête de l'aérosol pour éviter l'obstruction prématurée de la buse.
4. La distance entre la buse et la surface à vaporiser doit être environ de 4 cm.

Entretien des surfaces

1. Après l'enregistrement avec le Scan, la surface de la préparation peut être nettoyée avec de l'eau et le jet à vapeur. Pour obtenir des surfaces entièrement propres, renouveler éventuellement la procédure.
2. Après l'application, nettoyer brièvement la buse à l'eau et au jet à vapeur pour éviter toute obstruction.

Consignes de sécurité

Le récipient est sous pression. Il est à protéger des rayons solaires et des températures supérieures à 50°C. Même après utilisation, ne pas l'ouvrir avec force ou le brûler. Ne doit pas être entre les mains d'un enfant.

Réalisation de ce mode d'emploi

06/2012

Made in Germany



Zfx GmbH
Kopernikusstraße 15, 85221 Dachau, Germany
Tel. +49 81 31 33 244 - 0, office@zfx-dental.com
www.zfx-dental.com

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans l'environnement dentaire et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Istruzioni d'uso

Descrizione prodotto

scan spraylab viene impiegato per ottenere ottimali riprese per restauri con i sistemi CAD/CAM (p.e. inLab®). Con scan spraylab si compensano le diverse caratteristiche ottiche del modello in gesso permettendo quindi la ripresa ottimale con lo scanner. Grazie al nebulizzatore, con una breve erogazione del prodotto si ottiene un'ottimale strato coprente con una dettagliata rappresentazione dei bordi.

Utilizzo

Applicazione extraorale
(moncone in gesso / modello in gesso)

Limitazioni all'uso

Applicazione su superfici non pulite ed asciutte

Controindicazione

Applicazione intraorale

Avvertenza

Effettuare lo scan come menzionato nelle istruzioni d'uso. La mancata osservanza delle limitazioni all'uso, nonché delle fasi di lavorazione possono condurre ad un insuccesso.

Composizione

Sospensione di pigmenti in etanolo; il gas propellente è una mistura di propano/butane.

Effetti collaterali

Non sono finora noti effetti collaterali. In singoli casi si può arrivare a reazioni allergiche.

Lavorazione

Preparazione allo spruzzo

1. Applicare la cannula.
2. L'ugello può essere girato di 360° in modo da ottenere la posizione ideale delle zone da trattare.
3. E' possibile flettere leggermente la cannula, tuttavia non si deve piegarla ad angolo retto.
4. Detergere ed asciugare accuratamente le superfici da trattare.
5. Agitare il flacone.

Applicazione dello spray

1. Effettuare una breve spruzzata per uno strato sottile e completo.
2. Mantere il flacone in posizione verticale durante l'erogazione.
3. E' indispensabile premere del tutto l'ugello per evitare un precoce intasamento del nebulizzatore.
4. La distanza fra l'ugello e la superficie da trattare deve essere di ca. 4 cm.

Detersione delle superfici

1. Dopo aver effettuato la ripresa con lo scanner, la superficie può essere detersa con vaporizzatore. Per ottenere una completa detersione delle superfici, può essere necessario ripetere il procedimento.
2. Dopo l'utilizzo pulire brevemente il nebulizzatore con acqua e vaporizzatore per evitare un intasamento dell'ugello.

Avvertenze di pericolo

Contenitore sotto pressione. Proteggere dai raggi del sole e da temperature superiori a 50°C. Anche dopo l'uso, non aprire con forza o bruciare. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Stesura delle istruzioni d'uso

06/2012

Made in Germany



Zfx GmbH
Kopernikusstraße 15, 85221 Dachau, Germany
Tel. +49 81 31 33 244 - 0, office@zfx-dental.com
www.zfx-dental.com

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti soprattutto, se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

Instrucciones de Uso

Descripción del producto

Zfx ScanDry lab se utiliza para alcanzar óptimos registros para restauraciones CAD/CAM (p.e. inLab®). Zfx ScanDry lab equilibra las diferentes propiedades ópticas del modelo de yeso lo que permite un óptimo registro con scanner. Gracias a la boquilla de difusión con una sola descarga de spray se consigue de forma sencilla y eficaz una capa cubriente con una fiel reproducción de los bordes.

Indicación

Aplicación extraoral (muñón de yeso / modelo de yeso)

Limitación de aplicación

Aplicación del spray sobre superficies sucias y húmedas

Contraindicación

Aplicación intraoral

Nota

Realizar la grabación con el scanner según los datos oficiales del fabricante. Si no se observan las limitaciones indicadas o las indicaciones de manipulación pueden producirse fracasos.

Composición

Pigmentos en suspensión en etanol. El propelente es una mezcla de propano/butano.

Efectos secundarios

Hasta la fecha no se conocen efectos secundarios. En casos aislados pueden darse reacciones alérgicas.

Manipulación

Preparación para la aplicación del spray

1. Colocar la boquilla de difusión en el bote.
2. La boquilla puede girar 360° para alcanzar la óptima posición con la zona a cubrir con el spray.
3. La boquilla de difusión puede curvarse ligeramente, pero no doblar nunca en ángulo recto.
4. Limpiar la superficie a cubrir con el spray y secar bien.
5. Agitar el bote antes del uso.

Aplicación del spray

1. Realizar una corta descarga de spray para realizar una capa fina.
2. Durante la aplicación mantener el bote recto.
3. Durante la aplicación del spray pulsar totalmente el cabezal, para evitar una obstrucción prematura de la boquilla de difusión.
4. La distancia entre la boquilla de difusión y la superficie a cubrir debe ser de aproximadamente 4 cm.

Limpieza de la superficie

1. Una vez realizada la grabación, la superficie puede limpiarse con agua y vapor. Para obtener una limpieza total de la superficie, es necesario repetir el proceso.

2. Limpiar la boquilla de difusión con agua y vapor para prevenir la obstrucción.

Atención

El recipiente está bajo presión. Proteger de los rayos solares directos y de las temperaturas superiores a 50°C / 122°F. No abrir ni quemar, incluso después de su uso. Mantener fuera del alcance de los niños.

Elaboración de las instrucciones de uso

06/2012

Made in Germany



Zfx GmbH
Kopernikusstraße 15, 85221 Dachau, Deutschland
Tel. +49 81 31 33 244 - 0, office@zfx-dental.com
www.zfx-dental.com

El material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si éstos no figuran en las instrucciones de uso.

Instruções de Uso

Descrição do produto

O Zfx ScanDry lab é usado para possibilitar a obtenção de ótimas gravações para as restaurações CAD/CAM (p.ex., inLab®). O Zfx ScanDry lab promove o equilíbrio entre as diferentes propriedades ópticas do modelo de gesso e, deste modo, permite ótima gravação com scanner. Apenas uma curta descarga do spray, através do bocal atomizador, é suficiente para produzir, de modo fácil e eficiente, uma excelente camada de cobertura, com detalhada representação das margens.

Indicação

Aplicação no troquel de gesso ou modelo de gesso

Restrições de aplicações

Aplicação do spray em superfícies inadequadas e secas.

Contra-indicação

Aplicação intra-oral

Nota Geral

Conduzir a gravação, usando scanner, conforme as instruções da empresa. A não observância das restrições de aplicações e dos passos de trabalho estipulados pode resultar em fracasso.

Composição

Suspensão de pigmento em etanol. O propelente é uma mistura de propano e butano.

Efeitos colaterais

Até esta data, não são conhecidos efeitos colaterais. Em casos individuais, podem ocorrer reações alérgicas.

Processamento

Preparação para borrifar

1. Fixar a cânula do spray no recipiente.
2. O bocal pode ser girado em até 360°, com o intuito de conseguir a melhor posição para alcançar todas as áreas a serem recobertas pelo spray.
3. A cânula do spray pode ser ligeiramente encurvada. Entretanto, nunca configurar a cânula em ângulo reto.
4. Limpar e secar completamente a superfície a ser recoberta pelo spray.
5. Sacode bem o recipiente.

Procedimento do borrifo

1. Efetuar uma curta descarga para obter uma camada fina e completa.
2. Durante o borrifo, o recipiente deverá ser sempre mantido na posição vertical.
3. A cabeça do spray deve permanecer completamente pressionada durante todo o processo do borrifo, para evitar o prematuro entupimento do bocal atomizador.
4. A distância entre o bocal atomizador e a superfície a ser recoberta deve ser aproximadamente de 4 cm.

Limpeza das superfícies

1. Terminada a gravação, a superfície deve ser limpa, com jato de água e vapor. Para conseguir superfícies totalmente limpas, o procedimento deve ser repetido.
2. Limpar o bocal atomizador, utilizando jato de água e vapor, para evitar o seu entupimento.

Advertência

O recipiente está sob pressão. Proteger da luz solar direta e de temperaturas superiores a 50°C / 122°F. Nunca abrir usando força ou queimar, mesmo que o recipiente esteja vazio. Manter longe do alcance das crianças.

Data de elaboração destas Instruções de Uso

06/2012

Made in Germany



Zfx GmbH
Kopernikusstraße 15, 85221 Dachau, Germany
Tel. +49 81 31 33 244 - 0, office@zfx-dental.com
www.zfx-dental.com

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do emprego e sob sua responsabilidade, se este material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.